



Gilbert Bécaud „Nathalie“:

A. Grammatikwiederholung „Imparfait / Passé composé“:

1. Wiederholt die [Formen](#) des *Imparfait* und des *Passé composé*!
2. Macht euch noch einmal die Begriffe „Vordergrund“ und „Hintergrund“ im Zusammenspiel von [Imparfait und Passé Composé](#) klar und löst dann die [interaktive Übung](#)!

B. La chanson:

1. Lisez le texte à trous: Quels sont les personnages principaux dans ce texte?

Les personnages principaux :

Le chanteur : (moi / je / mon) un Français de Paris / le guide Nathalie/ une bande d'étudiants.

2. Regardez deux fois [la vidéo](#) et complétez le texte à trous en utilisant les formes suivantes du passé composé et de l'imparfait. (Cinq verbes sont utilisés à d'autres temps ou formes grammaticales.) :

étaient partis (plus-que-parfait) / a tout mélangé / **servirai (futur simple)** / était / a beaucoup parlé / faisait / marchait / **fut (passé simple)** / était / avait / était / ai pris / avait / attendait / suis resté / **en riant (gérondif)** / a ri / parlait / **irait (conditionnel présent)** / voulaient / a dansé / suivais / a chanté / traduisait / ont débouché / était / était / a souri / pensais / était

L'ordre correct des verbes :

était / marchait / avait / était / faisait / suivais / parlait / pensais / **irait (conditionnel présent)** / était / ai pris / a souri / avait / attendait / a ri / a beaucoup parlé / voulaient / traduisait / a tout mélangé / a chanté / ont débouché / **en riant (gérondif)** / a dansé / **fut (passé simple)** / **étaient partis (plus-que-parfait)** / suis resté / était / était / **servirai (futur simple)**

3. Regardez une deuxième [vidéo](#) ou regardez ce site. ([paroles de la chanson](#)) .Vous y trouverez les solutions. Corrigez vos résultats.
4. Décrivez la mélodie. Pourquoi est-ce qu'elle va bien avec la vidéo ?
La mélodie nous fait penser/ rappelle la Russie (le rythme et l'instrument typiquement russes : la balalaïka et la danse Kazatchok).
5. Qu'est-ce que vous apprenez sur les personnages et les endroits où se passe l'histoire ? Cherchez sur Internet les noms propres du texte (**ou explication par le professeur**).

Le chanteur : un Français qui visite Moscou avec un guide russe → Il vient de l'ouest.



Nathalie : Le guide russe est une fille aux cheveux blonds avec un joli nom, une étudiante qui parle français / sert d'interprète et qui est le guide touristique du chanteur. → Elle vient de l'est.

Des étudiants russes : des copains de Nathalie qui s'intéressent à la vie en France.

La Russie : Moscou : la place Rouge, le café Pouchkine/ les plaines d'Ukraine (pays limitrophe au sud-ouest de la Russie).

La France : Paris, le champagne de France, les Champs-Élysées.

Lénine: Homme politique russe du parti communiste (*1870 +1924) et à la tête de l'URSS jusqu'en 1929. Il a participé à la Révolution russe en 1917 qui a mis fin au régime tsariste.

Alexandre Pouchkine : un écrivain russe très célèbre, né à Moscou en 1799 et mort à Saint-Pétersbourg en 1837.

6. Essayez de trouver des informations sur le chanteur et cette chanson sur Internet.

Guilbert Bécaud (né en 1927 à Toulon, mort en 2001 à Paris) a été un chanteur célèbre de la chanson classique française. On l'appelait « Monsieur 100 000 Volts » parce qu'il bougeait, dansait et chantait sur scène comme un vrai paquet d'énergie.

Il s'agit d'une chanson de 1964, pendant la période des Beatles et de la guerre froide entre les Etats-Unis et l'URSS. Gilbert Bécaud a fait une tournée triomphale à Moscou.

Ce qu'il faut savoir sur cette chanson: (le texte suivant peut être distribué aux élèves en leur donnant la tâche : Notez les informations sur la chanson.).

A cette époque-là, les jeunes adoraient le Rock'n'roll et le Twist, mais Bécaud a chanté une chanson tout-à-fait nostalgique qui a connu un succès inattendu: il y chante un amour imaginaire de sa jeunesse, avec une jeune étudiante russe soviétique, qui lui fait visiter Moscou et lui sert d'interprète. Elle le reçoit dans sa chambre d'étudiante de l'Université de Moscou, où elle lui présente ses amis, des étudiants russes. La mélodie fait vivre la Russie de l'après-guerre (l'instrument typiquement russe, la balalaïka, et la danse Kazatchok) On y découvre deux mondes différents : la culture russe (la place Rouge blanche de neige, la révolution d'Octobre, le tombeau de Lénine et le café Pouchkine, Moscou, les plaines d'Ukraine) et la culture française (le champagne de France, les Champs-Élysées). Fait qui ne nous surprend pas du tout : Grâce à cette chanson, des milliers de Nathalie ont vu le jour en France les années suivantes.



7. Expliquez l'usage de l'imparfait et du passé composé **a.** en général **b.** dans notre chanson.

a. Le *passé composé* est employé pour parler du premier plan/ des actions principales d'une histoire ou d'un récit (Bericht), c'est-à-dire des actions qui font avancer l'histoire.

L'*imparfait*, au contraire est utilisé pour décrire l'arrière-plan d'un récit, c'est-à-dire les actions secondaires, qui ne font pas avancer l'histoire, et la description du décor, de l'atmosphère, etc.

b. Ici, dans le texte : le chanteur décrit la ville de Moscou et son guide (*La place Rouge était vide/ Devant moi marchait Nathalie. / Il avait un joli nom, mon guide Nathalie. / La place Rouge était blanche, etc.*) ou il parle de ce que lui et son guide étaient en train de faire à Moscou. C'est pourquoi, il utilise *l'imparfait*. (*Et je suivais par ce froid dimanche Nathalie. / Elle parlait en phrases sobres de la révolution d'octobre. / Je pensais déjà, etc.*).

Au *passé composé*, l'action principale commence : Le chanteur et les étudiants russes font la fête ensemble. C'est comme une fête de l'amitié franco-russe, presque impossible à cette époque-là. (*On a tout mélangé et l'on a chanté et puis, ils ont débouché en riant à l'avance du champagne de France/ Et l'on a dansé*).

8. « Nathalie » est une chanson nostalgique et romantique pleine de poésie »: Trouvez dans le texte de la chanson des mots et des expressions qui expliquent cette phrase :

La neige faisait un tapis, c'est une comparaison poétique : la neige comparée à un tapis.

Il y a la différence entre *le chaud* et *le froid* :

Le chaud : la neige faisait un tapis / boire un chocolat / la fête / plus de questions de phrases sobres.

Le froid : la place vide / la neige blanche / ce froid dimanche / en phrases sobres.